節分・豆まき

Myths & Legends

01 よんでみよう



日本の伝説やシンボルを通して心を見つめる節分の行事（Myths & Legends）

Today we celebrate Setsubun by making colorful oni masks from folded paper! In Japanese folklore, the horned oni is a famous creature of ancient legend. During this festival, the oni acts as a symbol of winter chill and troubles that we want to chase away. Long ago, people believed this ritual could keep away any evil harm. "Out with bad luck, in with good luck!" we shout happily together. Welcoming bright smiles into our classroom makes us all feel joyful!

日本語でたしかめよう

今日は節分のお祝いで、色画用紙を使ってカラフルな鬼のお面を作りました！日本の昔話や伝説の中で、鬼はとても有名な登場人物です。節分では、冬の厳しい寒さや病気などの困りごとを追い払う象徴として鬼が登場します。昔の人々は、悪いものを遠ざけて福を招くために豆まきを始めました。「鬼は外、福は内！」と元気な声で唱えます。教室にたくさんの笑顔と幸せを迎え入れることができ、みんなで楽しく過ごしました！

02 ことばをあつめよう

English	日本語
legend	伝説
symbol	象徴・何かを表すもの
evil	悪・邪悪な
luck	運

03 つかってみよう

- **Bad luck out!** 悪い運は外へ！
- **Good luck in!** よい運は中へ！
- **Come in, please.** どうぞ入って。

04 きいて、えらぼう

短いお話を2回きこう。聞こえた内容に合う答えを一つえらんでね。

大人の方へ：3ページ目の「読み上げ用のお話」を、答えを見せずに読んでください。

1. お面の材料は？

○ Wood.　○ Paper.

2. 中へ迎えるのは？

○ Good luck.　○ Bad luck.

05 ことばをいれてみよう

下のことばを一つずつ使おう。声に出して答えてもいいよ。

legend　luck　symbol

1. The oni acts as a （　　） of troubles.
鬼は困りごとの象徴として登場します。

2. We say, "In with good （　　）!"
「福は内！」と言います。

3. The horned oni is a creature of （　　）.
ツノのある鬼は伝説の生き物です。

06 いっしょにやってみよう

箱の外と中に紙の絵を動かし、out / in を言おう。豆を使わず紙だけでできます。

答え合わせをしよう

読み上げ用のお話

We make a paper oni mask. In our pretend game, we use soft paper balls. We say, "Bad luck out! Good luck in!"

04 聞き取りの答え

1. **Paper.**
   a paper oni mask と言っています。
2. **Good luck.**
   Good luck in! が手がかりです。

05 穴埋めの答え

1. **symbol**
   The oni acts as a symbol of troubles.
2. **luck**
   We say, "In with good luck!"
3. **legend**
   The horned oni is a creature of legend.

教える方へ

鬼の意味や節分の習慣は地域で異なります。怖がる子にはお面を使わず、出入りのことばだけで進められます。

本文の目安は英語約400文字です。難しい概念の語は、絵や日本語で意味が分かれば十分。幼児は指さしとまね、小学生は一文で答える活動から始めましょう。